26-27

GRADO EN LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS
SEGUNDO CURSO

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA

LENGUA MODERNA II. LENGUA COOFICIAL: CATALÁN

CÓDIGO 64012087

UNED

26-27

LENGUA MODERNA II. LENGUA COOFICIAL: CATALÁN

CÓDIGO 64012087

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA
EQUIPO DOCENTE
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE
TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE
RESULTADOS DE APRENDIZAJE
CONTENIDOS
METODOLOGÍA
SISTEMA DE EVALUACIÓN
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA
IGUALDAD DE GÉNERO

NOMBRE DE LA ASIGNATURA	LENGUA MODERNA II. LENGUA COOFICIAL: CATALÁN
CÓDIGO	64012087
CURSO ACADÉMICO	2026/2027
DEPARTAMENTO	FILOLOGÍA CLÁSICA
TÍTULO EN QUE SE IMPARTE	GRADO EN LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS
CURSO	SEGUNDO CURSO
PERIODO	SEMESTRE 1
Nº ETCS	5
HORAS	125.0
IDIOMAS EN QUE SE IMPARTE	CATALAN

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Lengua moderna II. Lengua cooficial: catalán, asignatura de 5 créditos ECTS, pertenece a la materia denominada *Bases instrumentales de la lengua* y ofrece un acercamiento panorámico a la historia de la lengua catalana (junto con algún complemento de tipo sociolingüístico y literario). En resumidas cuentas, perseguimos la consecución de una buena formación teórica, basada en la asimilación de unas nociones básicas, de carácter filológico, que sirvan además de contrapunto comparativo para el estudio del conjunto de las lenguas incluidas en este Grado.

El objetivo fundamental de esta asignatura es completar la materia estudiada en *Lengua catalana I* con una serie de temas dedicados a la lengua en su dinamismo, es decir, como realidad histórica y social en constante evolución.

La descripción de la historia de la lengua catalana se ha de contemplar en el marco del conocimiento de la materia anterior (*Lengua catalana I*) y del estudio las otras lenguas incluidas en este Grado. El dominio así adquirido proporcionará al estudiante una base sólida para **establecer relaciones con estas lenguas -especialmente con la española-**, así como para saber **reflexionar críticamente** sobre determinados problemas lingüísticos.

En suma, el estudio de esta asignatura tiene una inmediata repercusión positiva en la formación del estudiante como filólogo en la medida en que le facilita una perspectiva más del conjunto de lenguas románicas en el que se integra la lengua catalana.

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA

Es deseable que el alumno que se acerque a esta materia haya cursado previamente *Lengua catalana I*. Lógicamente, conviene también que posea los conocimientos informáticos mínimos para poder moverse en el ámbito virtual. Además, dadas las características del curso, el estudiante **debe tener muy en cuenta que tendrá que trabajar**

con materiales (unidades didácticas y otras fuentes) principalmente en catalán, aun cuando pueda expresarse, en clase y en el examen, en castellano.

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	JOSEP ANTONI YSERN LAGARDA (Coordinador/a de asignatura)
Correo Electrónico	jaysern@flog.uned.es
Teléfono	91398-6886
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍA CLÁSICA

Nombre y Apellidos	MARIA JOSEP CODERCH BARRIOS
Correo Electrónico	mjcoderch@flog.uned.es
Teléfono	91398-6862
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍA CLÁSICA

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

El equipo docente tiene el siguiente **horario de tutoría**:
Dr. Josep Ysern: Miércoles, de 11h a 15h
Tel.: 913986886
Dra. Marion Coderch: Miércoles, de 10:00h a 14:00h
Tel.: 913986862

Dirección postal:
UNED
Facultad de Filología
Departamento de Filología Clásica
Despacho 510
Senda del Rey 7
Madrid 28040.
El equipo docente atenderá a las consultas del espacio virtual de la asignatura al menos tres veces a la semana, de lunes a viernes.
Atención presencial solo mediante cita concertada.
Conviene que haya una relación fluida entre el alumnado y el equipo docente a través de los foros. El espacio virtual es, pues, la herramienta esencial de tutorización, al margen de que, cuando haga falta, se pueda recurrir también al teléfono o al encuentro concertado durante las tutorías. Se valorará positivamente el interés activo del alumno por la materia, lo que se debería manifestar en una buena participación en los foros de la misma.

TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS

Las sesiones de tutoría se imparten presencialmente y en línea desde el Centro Asociado de referencia o, en su defecto, desde otro Centro Asociado. A continuación se muestran los centros asociados y extensiones en las que se imparten tutorías de la asignatura.

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

Competencias generales
CGINS02 Capacidad de análisis y síntesis
CGINS03 Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
CGINS04 Capacidad de organizar y planificar el tiempo y los recursos
CGINS05 Conocimientos generales básicos sobre el área de estudio y la profesión
CGINS06 Habilidades básicas de manejo del ordenador
CGINS07 Habilidades de investigación
CGINS08 Conocimiento de una segunda lengua
CGSIS01 Capacidad de aprender
CGSIS02 Capacidad crítica y autocrítica
CGSIS03 Habilidades de gestión de la información (habilidad para buscar y analizar información proveniente de fuentes diversas)
CGSIS04 Detección de dificultades y resolución de problemas
CGPER09 Habilidad para trabajar de forma autónoma
CGPER12 Compromiso ético
CGPER13 Preocupación por la calidad

Competencias específicas
CEDIS03 Conocimiento de la gramática de una segunda lengua.
EDIS08 Reconocimiento de la diversidad lingüística y de la igualdad de las lenguas.
CEPRO03 Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.
CEPRO04 Capacidad para localizar, manejar y evaluar críticamente la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
CEPRO06 Capacidad para elaborar recensiones.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Los resultados fundamentales de aprendizaje fundamentales son:
a) Describir las estructuras fundamentales de una segunda lengua (en este caso la catalana) desde una perspectiva diacrónica.
b) Realizar análisis y comentarios lingüísticos de textos en lengua catalana de un nivel de dificultad elemental y medio, en algunos casos contrastados con el español.
c) Relacionar e integrar los conocimientos adquiridos en el estudio de la lengua catalana con los que ya se poseen de otras lenguas.
d) Mostrar una actitud de respeto hacia los aspectos socioculturales que transmite de forma implícita y explicita el aprendizaje de una segunda lengua.

e) Promover actitudes de respeto, consideración y valoración hacia otras lenguas y hacia valores culturales diferentes.
El desarrollo de estos puntos se puede ver en el siguiente cuyadro complementario:

RESULTADOS DEL APRENDIZAJE		
Objetivos	**Conocimientos**	**Habilidades y destrezas**
Revisar descriptivamente los períodos fundamentales de la formación de la lengua catalana, desde sus orígenes hasta la actualidad.	Conocer los conceptos fundamentales del temario previsto, estudiado crítica y razonadamente.	Analizar datos lingüísticos de diversa índole. Capacitar para la valoración de los rasgos fónicos propios del discurso literario poético tradicional.
Asimilar los conceptos esenciales de la sociolingüística aplicada al caso de la lengua catalana.	Presentar unas nociones básicas de métrica, por la importancia de ésta para los estudios literarios.	Conocer la bibliografía básica sobre cada tema.
Conocer las aportaciones críticas más relevantes sobre cada tema.	Desarrollar habilidades de búsqueda bibliográfica por métodos tradicionales y virtuales.	Reflexionar críticamente sobre puntos concretos del diasistema catalán.
Analizar críticamente los contenidos estudiados.	Distinguir los diferentes estados evolutivos estudiados.	Comparar diacrónicamente determinados momentos evolutivos del sistema lingüístico catalán con otros del castellano -o, en general, de otras lenguas-.
Conocer los puntos de convergencia y divergencia entre la hisoria de la lengua catalana y la de otras lenguas (fundamentalmente, el castellano).	Aprender a practicar análisis comparati-vistas.	Saber razonar por escrito sobre hechos lingüísticos sincrónicos o diacrónicos tanto en referencia a la lengua catalana como en cuanto a la relación de ésta con otras.

	Practicar la redacción de trabajos.	Conseguir un conocimiento adecuado a este nivel de las estructuras pragmático-comunicativas esenciales de la lengua catalana escrita.

CONTENIDOS

Temario

La materia abarca cuatro grandes bloques temáticos:
A) Orígenes de la lengua catalana. Elementos de su formación.
B) Momentos de esplendor, declive y recuperación.
C) La normalización lingüística. Nociones de sociolingüística.
D) Nociones de historia de la literatura.

METODOLOGÍA

La metodología y estrategia de aprendizaje viene determinada por la característica más importante de este curso: se trata de un curso a distancia y con apoyo virtual. El alumno dispone, pues, de un espacio virtual con el que debe intentar familiarizarse desde el primer momento. Dentro de este espacio son fundamentales los foros, instrumento que permite:

- Que todos los alumnos puedan exponer sus dudas, derivadas de su trabajo autónomo, centrado en los ejercicios y los materiales bibliográficos exigidos.
- Que los propios alumnos estén en contacto entre sí para ayudarse mutuamente y para aportar informaciones de interés general.
- Que el docente pueda proporcionar respuestas útiles para todos y no sólo para quien pregunta. Por este motivo se ruega encarecidamente a los estudiantes que no recurran al correo electrónico más que para preguntar aspectos que les afecten individualmente: ser conscientes de que la duda de uno puede ser compartida por otros y que, por ende, la respuesta a uno puede ser, a la vez, útil para todos, sirve para economizar tiempo y agiliza enormemente la marcha del curso.

Es importante que se mantenga una comunicación fluida entre el alumnado y el equipo docente.
Por otro lado, el espacio virtual también es un contenedor de materiales útiles para el aprendizaje. Por supuesto los materiales se irán incorporando oportunamente, lo que significa que es recomendable que el estudiante visite, al menos con periodicidad semanal, el espacio en conjunto -no sólo los foros-.
Es trabajo autónomo la realización de los ejercicios de autoevaluación o autoaprendizaje

incluidos en los libros de estudio (las Unidades Didácticas), que no deben ser entregados ya que son simplemente para comprobación del progreso y asimilación de los conocimientos. Las dudas que, en su caso, se deriven sí pueden ser llevadas a los foros. Además de estos ejercicios, el profesor podrá subir a la plataforma materiales de trabajo (actividades complementarias, comentarios de texto, etc.) útiles para la discusión en los foros.
A lo largo del curso habrá una serie de ejercicios puntuables (PECs), que corregirán los profesores tutores de la asignatura.
Finalmente, el carácter **instrumental** de la asignatura confiere especial importancia al **estudio comparativo de la lengua catalana** -al menos en determinados aspectos-, lo que permite relacionarla con otras -particularmente con la española-.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen	Examen de desarrollo
Preguntas desarrollo	4
Duración del examen	120 (minutos)

Material permitido en el examen

Ninguno.

Criterios de evaluación

-Las preguntas del examen **serán de carácter teórico**, aunque el desarrollo de las mismas podrá basarse en casos prácticos o comentarios de textos. Más información al respecto se suministrará en el espacio virtual de la asignatura.
-Se evaluará el conocimiento de la materia en función del programa previsto.
-Es muy importante que las respuestas estén bien redactadas (en castellano o en catalán), formando una totalidad bien estructurada y coherente, evitando siempre un estilo telegráfico, esquemático y meramente enumerativo. Se penalizarán las incorrecciones gramaticales, ortográficas o estilísticas en cualquiera de las dos lenguas en que se puede realizar el examen: castellano o catalán.
-Se debe utilizar en todo momento el metalenguaje propio de la materia, buscando siempre la máxima claridad, corrección académica y precisión.

% del examen sobre la nota final	80
Nota del examen para aprobar sin PEC	4
Nota máxima que aporta el examen a la calificación final sin PEC	8
Nota mínima en el examen para sumar la PEC	4

Comentarios y observaciones

Teniendo en cuenta las indicaciones arriba expuestas, la máxima puntuación a la que puede aspirar quien no realice las PEC es de 8 (notable).

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC? Si

Descripción

Cada una de las dos PEC previstas contiene ejercicios de desarrollo (entre ellos comentarios de textos), cuya finalidad es comprobar la asimilación de los conceptos teóricos estudiados en el programa. Oportunamente se indicará la fecha para la realización de las PEC, para la que el alumno dispondrá de varios días.

Criterios de evaluación

Corrección de los diferentes ejercicios previstos teniendo en cuenta los contenidos del programa.

Ponderación de la PEC en la nota final: 20% (10% por cada una de las dos PEC previstas)

Fecha aproximada de entrega: Se indicará en su momento.

Comentarios y observaciones

OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final: 0

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

La nota final es resultado de la suma de la obtenida en el examen y la de las PEC. El resultado final puede ser redondeado a partir de otras valoraciones complementarias, particularmente del interés manifestado a través de la participación en los foros de la asignatura.

Advertencia final

Plagio. Se considera plagio el uso de cualquier información sin reconocer la fuente, incluso si se parafrasea (véase información y formas de evitarlo en este enlace). Las PEC serán sometidas a herramientas antiplagio (VERIFICATIO y/o TURNITIN) para comprobar si hay plagio y, en tal caso, de qué envergadura. A la luz del informe ofrecido por estas herramientas, se aplicarán penalizaciones de nota dependiendo de la gravedad, y, en su caso, se comunicará al Centro de Prevención, Resolución de Conflictos e Inspección (CPRI) de la UNED. Presentar una PEC copiada de otra fuente en todo o parte es una forma de plagio de la [suprimir] extrema gravedad, y conllevará sanciones administrativas y suspenso automático.

Inteligencia Artificial. Aunque la IA puede resultar útil como ayuda complementaria para redactar y ordenar ideas, no puede sustituir el trabajo propio (véase información elaborada por la UNED sobre el uso de la IA en este enlace). Para garantizar que se desarrollan de manera adecuada las competencias de investigación, análisis y escritura académica, no está permitido en absoluto el uso de IA en la realización de las PEC en esta asignatura. Por tanto, los trabajos serán también sometidos a herramientas que identifican el uso de IA (TURNITIN y aplicaciones de detección de IA).

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Butiñá, J. (coord.) (2000) *Llengua catalana III*, Madrid, UNED.

Butiñá, J. (coord.) (1999) *Literatura catalana III*, Madrid, UNED.

Butiñá, J. (coord.) (1998) *Literatura catalana II*, Madrid, UNED.

La selección de temas de cada manual se especificará en la sección correspondiente de la Guía de Estudio. **Debemos advertir, sin embargo, que los materiales mínimos de trabajo relacionados con estos manuales serán entregados dentro del espacio virtual. El alumno, pues, no tiene por qué adquirir estos manuales.**

Para los alumnos que deseen profundizar en la materia, por interés propio o porque ya cuenten con conocimientos derivados de estudios previos, se recomienda vivamente la consulta de la bibliografía complementaria.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Los siguientes materiales -que de ninguna manera pretenden ser una bibliografía exhaustiva- pueden servir bien de apoyo bien de profundización. Tras la siguiente enumeración introducimos unos breves comentarios orientativos.

Badia i Margarit, A. M. (1982) *La llengua catalana ahir i avui,* Barcelona, Curial.

Badia i Margarit, A. M. (1984) *Gramàtica històrica catalana,* València, Tres i Quatre.

Badia i Margarit, A. M. (1987) *La formació de la llengua catalana,* Barcelona, Club de Butxaca.

Bastardas, J. (1995) *La llengua catalana mil anys enrere,* Barcelona, Curial.

Calaforra, G. (1999) *Paraules, idees i accions. Reflexions "sociolingüístiques" per a lingüistes,* Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, "Biblioteca Sanchis Guarner".

Colon, G. (1976) *El léxico catalán en la romania,* Madrid, Gredos.

Colon, G. (1978) *La llengua catalana en els seus textos,* 2 vols., Barcelona, Curial.

Colon, G. (1989) *El español y el catalán, juntos y en contraste,* Barcelona, Ariel.

Colon, G. + Soberanas, A.-J. (1986) *Panorama de la lexicografia catalana,*Barcelona, Enciclopèdia Catalana.

Coromines, J. (1976-1977) *Entre dos llenguatges,* Barcelona, Curial.

Coromines, J. (1989) *Lleures i converses d'un filòleg,* Barcelona, Club Editor.

DD. AA. (2002) *Els substrats de la llengua catalana: Una visió actual,* Barcelona, Societat catalana de Llengua i Literatura.

Ferrando, A. + Nicolàs, M. (2011) *Història d ela llengua catalana (Nova edició, revisada i ampliada),* Barcelona, Editorial UOC.

Marcet i Salom, P. (1987) *Història de la llengua catalana,* 2 vols., Barcelona, Teide.

Moll, F. de B. (1991) *Gramàtica històrica catalana,* València, Universitat de València.

Nadal, J. M. + Prats, M. (1996) *Història de la llengua catalana,* 2 vols., Barcelona, Edicions 62.

Rasico, Ph. D. (1993) *Estudis i documents de lingüística històrica catalana,*Barcelona, Curial.

Sanchis Guarner, M. (1983) *La llengua dels valencians,* València, Tres i Quatre.

Sanchis Guarner, M. (1992) *Aproximació a la història de la llengua catalana,*Barcelona, Salvat.

Solà, J. (1984) *Pompeu Fabra, Sanchis Guarner i altres escrits,* València, Tres i Quatre.

Tavani, G. (1994) *Breu història de la llengua catalana,* Barcelona, Edicions 62.

Urquizu, P. + Ysern, J.-A. *et al.* (2004) *Introducción a las lenguas y literaturas catalana, gallega y vasca*, Madrid, UNED.

Aunque la gramática histórica no entra como tal en el temario del presente curso, conviene tener en cuenta los dos manuales fundamentales de este ámbito (Badia i Margarit 1984 y Moll 1991) como auxiliares de primer orden para resolver determinadas dudas que puedan surgir durante el estudio. Teniendo en cuenta que lo esencial de la materia viene a

corresponder con la **historia de la lengua**, hay que decir que la aportación de conjunto más importante y útil es la de Nadal+Prats (1996), cuyos dos espléndidos volúmenes llegan sólo hasta finales del s. XV. El alumno que desee un panorama más reducido, pero completo, quizás sacará encontrará particularmente útiles las aportaciones de Marcet (1987) y Tavani (1994) y, particularmente, Ferrando+Nicolàs (2011).

Hemos incluido en la bibliografía también textos que podemos considerar clásicos, como por ejemplo el de Badia i Margarit (1987) sobre la formación de la lengua catalana o (1982) sobre el pasado y el presente de la misma, con importantes páginas sobre Ramon Llull o Pompeu Fabra; o el de Sanchis Guarner (1983), planteado como una breve obra de divulgación, pensada especialmente para el público valenciano.

Paralelamente, hemos citado importantes recopilaciones de artículos. El carácter antológico de éstas conlleva que no todos los materiales sean -a pesar de su calidad indudable- de interés para la materia, pero animamos al estudiante a que los revise porque así podrá encontrar piezas de gran importancia, como -por citar alguna- la evocación de la figura de Fabra por parte de Coromines (1989: 393-417), al que hay que añadir la incluida en Solà (1984).

Teniendo en cuenta la importancia de la perspectiva comparativista en nuestros planteamientos, estudios como los de Colón (1976 y 1989) pueden resultar especialmente útiles, a los que podemos añadir no pocas páginas de la recopilación de estudios de Corominas (1976-1977). También en este mismo contexto hemos introducido la aportación de Urquizu + Ysern *et al*., donde, en un único volumen, se puede tener acceso a lo esencial de la historia de las lenguas catalana, gallega y vasca (y también de sus respectivas literaturas, aunque éstas no entren en el temario).

Aunque materiales importantes para la parte lexicográfica del temario se pueden encontrar en varias entradas de la presente bibliografía, desde luego, el manual por excelencia es el de Colón+Soberanas (1986).

A lo largo del curso, según convenga, se irá proporicionando más bibliografía para ampliar determinados puntos.

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

El alumno podrá contar con el curso virtual y sus materiales, con materiales publicados, que puede consultar en la Biblioteca Central de la UNED y en las de los Centros Asociados, o bien adquirirlos en la librería de la UNED o a través de la web. También se informará de actividades próximas y de interés o relacionadas con la asignatura que puedan interesar al alumnado.

Asimismo, se indican los siguientes recursos virtuales (si bien, a lo largo del curso, la lista es actualizada y ampliada casi constantemente):

Revista de lenguas y literaturas catalana, gallega y vasca, editada por la UNED.

Diccionari de l'Institut d'Estudis Catalans (edición electrónica): Diccionario normativo de la

lengua catalana.
Diccionari normatiu valencià: Diccionario de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua.
Diccionari Català-Valencià-Balear (edición electrónica): Diccionario monumental, de tipo dialectal e importantísimo para la lectura de textos medievales.
Biblioteca Virtual Lluís Vives: Una magnífica biblioteca virtual, con ediciones digitalizadas de los clásicos catalanes.
Biblioteca Valenciana Digital: Otra herramienta fundamental para la localización de textos en red.
Repertorio de enlaces del Institut Ramon Llull: Página con una buena selección de enlaces de recursos destinados al aprendizaje de la lengua catalana.
Repertorio de la Generalitat de Catalunya: Desde esta página se puede acceder a una enorme cantidad de información sobre cursos, legislación lingüística y materiales para el estudio de la lengua catalana.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.